

¿Taashia ikaanta, taashia ikaanta? Aiiisati ankamantakokero shinebaetagantsi



Colección de adivinanzas y poemas
Kakinte



PERÚ

Ministerio
de Educación

Kakinte

La ciudadana y el ciudadano que queremos



Currículo
Nacional

**¿Taashia ikaanta,
taashia ikaanta? Aiisati
ankamantakokero
shinebaetagantsi**





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

¿Taashia ikaanta, taashia ikaanta? Aiiisati ankamantakokero shinebaetagantsi

Colección de adivinanzas y poemas-Kakinte

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2021
Tiraje: 32 ejemplares
Impreso en Agosto 2021

Elaboración de contenido
Miguel Sergio Salazar

Revisión lingüística
Miguel Sergio Salazar

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)
Betty Túnjar Pinedo

Diseño y diagramación
Noelia Escalante Farfán

Ilustraciones
Karin Juliet Vargas Flores
Archivo Digeibira-DEIB

Cuidado de edición
Genaro Rodrigo Quintero Bendezú



Impreso en M & H DIGITAL PRESS S.A.C.
Jr. Iquique 026 - Breña, Lima - Perú
RUC 20601402077

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º
2021-07505.

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de
este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso
expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*

Kamantakoyekeroka

Nopintsajjaka chaajanikiripae aiisa chaajanikiropae:

Ooka tionkankitsika yapatsajabantajitika irooyenti paashi abiaatimpa, amiikempi poyishekijakeroniji piyenkejane aashi komitsatakaagantsi iroosati kantaberoberotsatagantsi chookatatsika piyintenikitika, pinkenkejajeroniji okamantakempika aiisa otsatakajakempika tionkankitsika; pintsipajjakempari pitsipabijitaka, oora aiisa iriira tsatakajantajitsika aiisa pijiyetika.

Ampatsaabantero aiisa ankenketsatero ookapae kameetsaripae komitsatakaagantsi iroosati kantaberoberotsatagantsi piyenketsatsareki, otsiipa pimpejakajakemparo pantayetika pantantakemparoniji pichookakeyeti piyinteniki otsipatakaro kejeyetatsika iroosati agamaakotantagantsi.

Nonkamantakempi pinetsanakeroja ooka obiirika pinkankero pitsipabijitaka iroosati osheekini ajagantsini.

!!!Pishinebentemparo pintsakeroniji komitsatakaagantsi iroosati kantaberoberotsatagantsi okantakoyekeka piyinteniki pikenapojiyeti iroosati kameetsatankitsika aashi ahookajjakeyeti imaaika!!!

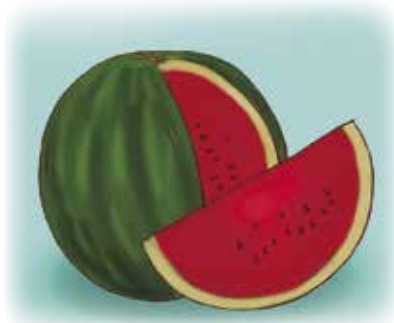


Komitsatakaagantsi



Naatimpa chooka
nobatsakaro kejetaka
obana intsompoyi
kityonkabaekena.

¿Keero nokantani?



Santeeri

Koori



Onirojeyi noshokoito
apatiroti nosoonteki
noshekataro
obanapae.

¿Keero nokanta?

Nagabejake
nonchookate ojaaki
aisa nagabejake
nosotoajate tontataroki
nobatsakaro.



Kitepojaro

¿Keero nokaanta?

Shamponkajari



Nosoontekiti,
kotaankitsi tee
nameneji.

¿Keero nokanta?

Notsirenkakotiri
maasano
anijayetatsica.

¿Keero nokanta?



Kentibaro

Chaapa

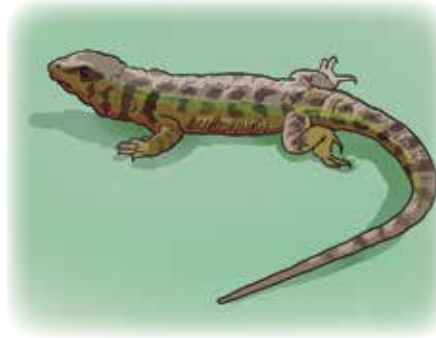


Namashajiti
osabinkayitetamanajiyeti
aashi intankorejaijanajeniji
maasano.

¿Keero nokanta?

Nobompoinakiti
kotaankitsi
tee anejeroji
nomaampo.

¿Keero nokanta?



Shaankoro

Tsiootsio



Nokempetaro shibitsatsa,
metsoshitsaki nokaanta,
nanijiti tipi tipi.

¿Keero nokanta?

Nochobataro
kishobaeke
nanijiti inchikioji
nokijaati ojaaki.

¿Keero nokanta?



Tyonfiiki

Tseitseijaro



Nosataanti
kotankintsi
tee naatimpa
ichichimenki.

¿Keero nokanta?

Iroakerayeti
nogajenokanaka
oora notsino iroyenti
kamachonkari imaika
notsorinkanajiyeti
iroyenti kiteriri.

¿Keero nokanta?



Chopeeki

Kisaakiri



Teokitatsika nokanta
kotankitsi tee naroyenti
kakinte imirajiyeti
teokijiatsika aari
nochookati naatimpa.

¿Keero nokanta?

Nosoonki tampishi
tee isookijitenaji
iroyenti isookijiti
nojenka.

¿Keero nokanta?



Chobiiga

Chapakintsi



Okarajiyi
notseentote 5
nokejetabakaga.

¿Keero nokanta?

Narampeji kotaankitsi
tee irishekajitena.

¿Keero nokanta?



Oaaporo

Omorinte otseempi



Nojironki kejekena
kaseekari kotankitsi
tee naro kaseekari.

¿Keero nokanta?

Norenkiro
bintyakayetatsika.

¿Keero nokanta?



Inkaani

Chonchoronfi



Kiraja nobatsakaro
kotaankitsi tee naro
kakinte noshekarato
obanapae.

¿Keero nokanta?

Noshekataro
amperita kotankitsi
tee naro mintsiro.

¿Keero nokanta?



Ashaatya

Pinchinchi



Tee nosookite
kotaankitsi
nokemantaro
nochoyempiki.

¿Taa nokanta?

Nochookati inkiteki
aisa kepatsiki iroosati
itsinoki anijayetatsika.

¿Taa ipajita?



Kanabaja

Kaboori



Tee anejeroji
nochanchanjai
kotaankitsi noshekata
tee nosoyeji.

¿Taa nokanta?

Kitaamaro nokanta
nochookajiyi
notsipabakaga.

¿Keero nokanta?



Chanchanjirentsi

Yantoro



Nokatsikejiyi
maasano notineokiti
maasano
noteronkajiyiro
maasano.

¿Keero nokanta?

Kityonkaja nosoonteki
kotankitsi tee
nonkatsijateji.

¿Taa nokanta?



Tsijjaa

Shiampaiki



Chooka
nochanchanjai
kotaankitsi
ishekajitaro.

¿Taa ipaji?

Kaaramentetsano
nomentetsano,
kotankintsi tee naro
sheetyaonkani.

¿Taa nokanta?



Koontsenene

lobeebe



Chooka nobaarena
katsantsa, kotaankitsi
tee ontenateji.

¿Taa nokanta?

Nokatija ojaaki.
pisookitana irosati
sabinkayiteri
Noanakero notiamoro
gana gana.

¿Taa nokanta?



Kanaakana

Kobiiroti



Nokanta antanabijiri
kotankitsi tee
nonkakintete.

¿Keero nokanta?

Kitamaromampo
nokanta.

¿Taa opajita?



Maampe

Inchaato



Chooca oshekini
nojempeki ashi
najirikankemparoka
nomae.

**¿Pintsatena keero
nokanta?**

Notamoreki
pitsekariki nokanti
moek morek.

¿Keero nokanta?



Piiroti

Kataaro



Pinkarakenayeti aato
nometaji chookatari
osheki nanijantaka.

¿Keero nokontani?

Naajenkati kejekena
shiishi, kotankitsi
tee naro shiishi.

¿Taa nokanta?



Katsikirikiti

Kababaantoni



Kejebajekena
shoimonki, kotaankitsi
tee irio shoimonki
poshinibaeke
pishekakempariyeti.

¿Taa ipaji?

Tee aneejero
nanijantaka maana
nochookati intati.

¿Taa nokanta?



Kenashibirori

Saanko



Pochajabajeke
nooja nobochankiri
kakinte.

¿Keero nokanta?

Okatsinkayitetiyeti
ikoakojitana
ikatsirinkayitetiyeti
ipishonkajitana.

¿Keero nokanta?



Batsakarontsi

Pishibakirontsi



Matsaaro nokanta,
notonkitonkiti aatoniji
ochookati kajara.

¿Keero nokanta?

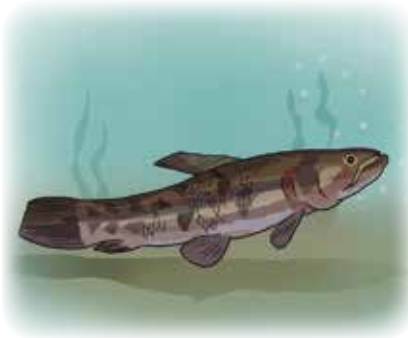
Chooca
nomantsatsite
tsiremantsabaeke.

¿Keero nokanta?



Jeeto

Akisitampojari



Kejekena
kamaarini
nochookati
ojaaki.

¿Keero nokanta?

Notinejokiti
obogoreki osheeki
nojenkaake
notsinoki.

¿Keero nokanta?



Pokichoron

Sheetyaonkani



Noshekatari
pojjetasika.

¿Keero nokanta?

Noshitsaki nokanka
nometojiri
maasano keerika
shekakenaneka.

¿Keero nokanta?



Samponkagoyine

Shibiito



Notigaritiro
kabosarentsipae.

¿Keero nokanta?

Nokarashitekibajeti
nomae iniromotija
nomotija.



Tsomontejaro

¿Keero nokanta?

Kiiri



Chooka nomae
maasano notsinoki.

¿Keero nokanta?

Katsimari nokanta
inkantsijikenaroyeti
notsobironakite.

¿Keero nokanta?



Saani

Otseempi



Mititsa
mititsaibaeka
kokanka.

¿Keero nokanta?



Kantaberotsatagantsi



Noniinanite

linani osheeki nopintsatakempi
ariotesaa pikempoyijakena
iroosatI onkokempani.



Noshikoiñakite

Pikameetsabaeti
noshikoiñakite
noshinebaeka osheki
imaika ooka sabinkayiteri
paashi pibojantaka.

Notsipabijitaka

Notsipabijitaka osheeki
nopintsatakempi
iroriite pamitakokena
ochookatimokenayeti
kameetsatankitsika aisati
teeka onkameetsateji.



Inchatojaniki

Inchatojaniki nonkankempi
ariotelesaa pojokakena
naajenkatantaka ashiniji
nonchookatantakempaka.

Taai isoontekijaniki

Nogayijitempiri taai
aashi pintsakeniji osheeki
nopintsatakempi.



Orianisoontekijaniki pikanka

Pirianisoontekijaniki
pikanka ochagatakero
nanijantaka irootaketari
nabiñarikitankempika.

Noraapanite

Aapani keero okokani
poantanakaka tee
pinkamantanakenaji
pipishonkanakena
iroyenti notsipataja iinani
iroatimpa okantana
poanake aato pipijaa.



Nosoobena

Nosobenaki kakaasobenajani
chooca nosoonteki aisa
noshaampite irosati nobagante
ashi nobetsatankempaka
irosati noshirontankempaka.

Oboore

Ontaniki oboore aisa oboore
otsego aisa otsego irira
chobiiga ishoirinkake iroosati
osabinkayitetamanajiyeti.

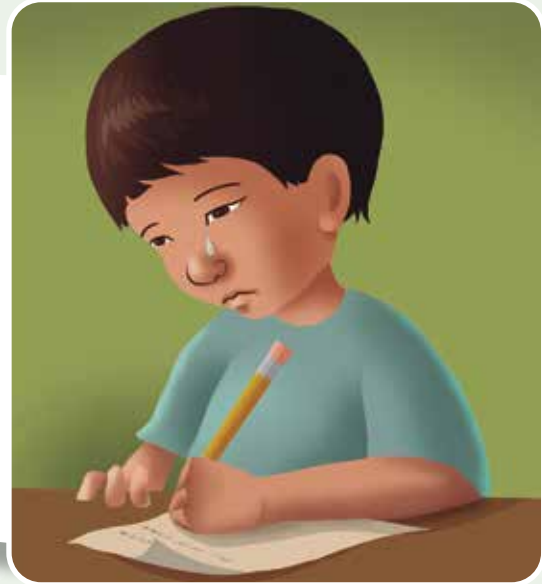


Pikaameetsatake

Abiyenti pikameetsati
abiyenti kemisantatsika
irootaketari
nokantantakempika abiiro
nompeake nomankigare.

Nosharerejaatake

Nosharerejaatakeyeti
naakero itionkantajitaka,
Nosharerejaatakeyeti
notionkakempi,
Nosharerejaatakeyeti
nonkankempi aato
pimajisantana naatimpa.



Kameetsari kentibaro

Ikameetsabaeke irira
kentibaro ikameetsabaeke
irira taai itsipa ikejekempi
abiaatimpa aato
nopitsokantimpi itsipa.

Nobetsakempi

Nobetsakempi taai
nobetsakempi
kentibaro nonintabeka
nonkejekemparime
itakijantajitaroka
panijantaka.



Oiitsoki

1,2 pimpajitero piyenkejaneki,
3, 4 pimpeakotemparo
imaikatika,
5, 6 aato pikemisantiri kakintepae
7, 8 paajenkate intsoompoyi
9, 10... jatake abisake oiitsoki
ochookake pibankaki.

Nosookitimpi

Nosookitimpi pabisanake
nonintabeka nojokempi.
Noninke
nonkenketsatakayempi
noninke nompejakotajempi.



Kisajaenkari

Anaake kisajaaenkari, ora
otamorekiyeti anaake
ora obooga ashijeyi
apintsatabakaakayeti.

Notionkimpi

Notionkimpi antaniki
okirisankijatakeyeti
aatoniji pipeakotajana
kokaankero karatapojsika
abiatimpa pinkokempani
pintamoreke.



Nonpintsatempi

Jeeyeti nopintsatakempiyeti
aitsitantatsika nokanka
nonteronkanajero
nonkijakeyeti kotaankitsi
aato nopejakotajimpi.

Kirisankijaari

Ariyeti kirisankijaari
onkejekemparo osobena iriisati
kentibaro aato itamorekaji,
imaaika iroyenti sabinkayiteri
nagabejantakempaka
nompeakotajempi.



Shigoompiri

Chapiinki nosookikeri aparo
shigoompiri ooka sabinkayiteriki
nosookikero morekatsatsaenkari
imaaika naatimpa
nonintabeka nonkijanakeme
antaniki piyimaaneki.

Iriaatimpa

Ooka sabinkayiteri
iriaatimpa ikantakena:
Aato pikemisantamajatana naatimpa,
iriisati aisa pishonkanakempika
pabentempa abiatimpa tee ora
poantanakempaka iroyenti ashi
pimpariantanakempaka pinchookataje.



Ochotentega

Ontaniki kisaajaenkariki
ojokapoja aparo
ochotentega noniinanite
aakero oshakiakaro
oshokoitoki okameetsatake
okaanka noniinanite.

Osobenapae

Noshekabintsataro
osobenapae
okameetsatimotakena
oborentsakipae
iroyenti nonkankempi
noshinebentakempi.



Tiitashokoitorensi

Nabiñarikitiro notiintashokojitiro
nokenkejanakero pichookatiyeti
abiatimpa iroosati maasano
notsinoki okantashitatiimokena
noyimaaneki pibaantorite
nosookike pabiñarikitakena
iroosati pinintashintyakikena.

Amenajarontsi

Nosookikero amenajarontsiki
noshirontaka nokenkejake
abiatimpa pisookikena,
nokenkejashitaka opejanaka
kejekaroka pikantashitatijanaka
Oraga shimaampojankagantsi
Okenkebarotanake
shimampojankagantsi nomeshinaki
iroosati nanijantaka.



Pityakirejagantsi

Nopityakirejanajiyeti
nopintsatasanokempi osheki tee
onkejetajemparoji chapinkitika,
Imaika noyiimaajempa keero
nonkokempani nompintsamajakempiniji
nompityakirejanakeyeti abinarikikena
abiatimpa, ashiniji ora pintsatagantsi
okankani onchookake naatimpaki.

Mankigarentsi

Mankigarentsi
komaamajatatsica,
mankigarentsi kameetsatatsika,
iroosati pikookani
pinkameetsatake pikijikijitakeyeti
iroosati pitsinoki kameetsa.



Imaika yamashaiti

Imaika yamashaijyi
kisaajaenkarikitika irashi
aapani iriooshi, aari
inkejetakempa kakinte
iramashaibenkeri inkokempani
impitsatantakempa.

Chookatakaganaka

Chookatakaganaka iroosati
okejkaro apatiroti irisati
apaaniro akejetakari itsipa.



Isookijitana

Okejebetaka tekatsiyeti
sookitenane okejetaka tekatsi
kemenane okejetaka tekaatsi
kenkejenane nagabejake
nonkemero pinkankenayeti
osheki pikenkejakena.



Ashiibanti

Aaka sabinkayiteri nokojakokeri
ashiibanti, keero inkokempani aparo
kakinte irishinekempaaniji. Irira ashiibanti
ikantana irira kakinte iragabejake
irishinebaekempa osheekini kejekaroka
aparo ooro pintsatagantsi.



Kabintsaantagantsi

Naatimpa noshinebenkaro
kameetsari kabintsaantagantsi
imaika okoraketashikena
teeca onkameetsateji ariyeti
onkokempa tee onkameetsate
nosharerejatanake.

Imaika

Imaika notsakekea abiyenti,
Imaika teeyeti onkantajenaji
noyenkejane aari
onkokempani onkaratapoje
imaiika ariikea naakempi.



Itsiipa

Ikenkejashikaro ora sobenantsi
akakeroka ashi roatimpa ochookake
ometojake opochatanaji osheekini
Ora osobena imaika chooca
ampitsapitsajika ora osobena
Ampitsapitsaikayeti tee
anejeroji osobena.

Kantakoyekeroka

Aakempa apaaro
pichookakeyeti inkatsimajikempi
pinkenkejanakena naatimpa,
tee nagabejeji nomagotake
noyijakempiyeti teeka
irimagote yamenakempiyeti.



Gabisaarentsi

Kamantagantsi, kamantagantsi,
kamantagantsi iroosati ashi
kameetsa pikorakejiake irooka
ankonoabakajabetabajempa
kaarajenkayetake iroosati
sabinkayiteri, irianijaniki,
iririjeyimaaka.

Naashi noniinanite

linani kameetsari, paabakero
nabiñarikitakempiyeti.
Nopintsatakempi iinani;
nopintsatakempi,
nopintsatakempi ora otsipatakaro
namekempi osheeki, iroosati
pintsatagantsi iroosanoka.



Iriira tsimeeri

Iriira tsimeeri iramashajikeyeti
inkenkejaanakero ichookake ojaaki.
Ininintantanake taai ikemakerotari
yamashaikeka tsimeeri
ontaniki nonorijayeti.
Pisookitena noyimaaneki Ashiibanti.
Notsiimerite iriyenti kameetsajenkai
aparopae sabinkayiteri.

Kisaajaenkaro

Okameetsabaeke
okaanka kisaajaenkaro
okisaajenkakeyeti, Kotaankitsi
kaabiji okameetsamajake
nochookakeyeti kempeji
abiatimpaki.



Tyontiiki

Yamajikenari apaaro tyontiiki.
Intsoopoyi yamashajitakokero
kanabaa jentapaneriki.
Nakenkatantaka
oshatekaajatanaka kanabaa
iriisati pamakabirijaniki
ibaantorite irisati kaboreari.

Kanabaaja yori

Kanabaaja yori, ¿keero poanakeni?
Oshirontanaka Okanti noanake ontaniki otsapijaki inirojaajaniki
orobaampaki, orobaampa, ¿keero poanakeni?
Noanake katooko nosookiyetanakero kerokayeti nomagorejake
Kamojiri, abiaatimpa ¿taa opajita pantaje?
Tee noninte nonkankempi Naatimpa, ¡nopionkanaka!
¿Taa noninke, tee noninteroji ora kanabaa
yori iroosati orobaampa?
Koaatero tsimeripae yaraampeanake
jenooki orobaampa yoanake.
Iriira kiteepojari isharerejaatake.
Oora kiteepojaro osharerejaatake.
Iriira kiteepojari iroosati oora kiteepojaro obatsakarojia
kitaamarori. Okantakajantake tee oninteriji
asatekachapakirite oshinebentabajari.
¡Ayaa! Asatekachapakirijanikite iriyenti poroma,
¡ayaa! Asatekachapakirijanikite poromaki.
Ora kisaajaenkari inirojeyi kaarayiteni kakinte
yasatekakari metsomontiinari irira tsimeripae.
iriira kentibaro, jibatatsika karenimoontiitari ipatsakakaro
ora jentatarokiro aatoniji yojokajata.
¡Pisoontekiteri tsorintSORIPIOTANAJI!
¡TsorintSORIPIOTANAJI irirajia kiteepojaro!

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que con-

formamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:			PROVINCIA:					
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibí	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A** = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
D = Inutilizable, requiere reposición.



¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.

¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el Sol,
que faltemos al voto solemne
que la Patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

“DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA”